

- 425 Er ist manheit unt ellens hêr.
der helt gebôt mir dennoch mêr,
daz ich ân **arge** liste
inre jâres vriste,
5 ob ichs **Grâles erwürbe** niht,
daz ich ir kœme, der man giht
der krône ze Pelrapeire.
ir vater hiez Tampenteire.
swenne **si mîn ouge an sœhe**,
10 daz ich **sicherheit ir jæhe**.
Er enbôt ir, **ob** si dæhte an in,
daz wære an vreuden sîn gewin,
unt er wærez, der si lôte ê
von dem kûnege Clamide.”
15 Dô si die rede **erhörten** sus,
dô sprach aber Liddamus:
”mit dirre hêrren urloube ich nuo
spriche. ouch râten si dar zuo.
swes iuch dort twanc **der eine** man,
20 des sî hie pfant hêr Gawan.
der vederslagt ûf **iweren kloben**.
bitet in iu vor uns allen loben,
daz er iu den Grâl gewinne.
lât in mit guoter minne
25 von iu hinnen rîten
unt nâch dem Grâle strîten.
die scham **wir alle müesen klagen**,
würder **in iwerem** hûs erslagen.
nû vergebt im sîne schulde
30 durch iwerre swester hulde.

D Fr1 Fr5

1 *Initiale* D Fr5 11 *Majuskel* D 15 *Initiale* Fr1 · *Capitulumzeichen* Fr5 · *Majuskel* D

1 Er] Ez Fr5 4 inre] Minir Fr5 5 ichs] ich Fr5 6 ich] *om.* Fr5 · kœme] chome D (Fr5) 7 ze] [*i]: bi Fr5 · Pelrapeire] Pelrapeyre Fr1 peilrapeire Fr5 8 Tampenteire] Tampenteyre Fr1 tampeteire Fr5 10 sicherheit ir] ir sichirheit Fr5 11 dæhte] gidæhte Fr5 12 wære] wrde Fr1 13 vnt er hete si erloset e Fr1 14 Clamide] Chlammide D Chlamide Fr1 15 erhörten] gehorten Fr1 16 aber] *om.* Fr5 · Liddamus] Lyddamvs Fr1 17 Mit dierre vrlöp ir sprich nv Fr5 18 spriche] *om.* Fr5 · dar] dir Fr5 20 Gawan] Gauwan Fr5 21 iweren] iwerem Fr1 · kloben] cholbn D 22 iu] *om.* Fr5 23 gewinne] giwunne Fr5 25 iu] vns Fr1 27 daz laster mohte wir niht verchlagñ Fr1 · alle müesen] alle mvsen D mvessin alle Fr5 29 nû] vnt Fr1

- er ist manheit und ellens hêr.
der helt gebôt mir dennoch mêr,
daz ich âne liste
inre jâres vriste,
5 ob ich **des Grâles erwürbe** niht,
daz *ich* ir kœme, der man giht
der krône ze Pelrapeire.
ir vater hie Tampenterie.
wenne **mîn ouge si an gesæhe**,
10 daz ich **ir sicherheit verjæhe**.
er enbôt ir, **daz** si dæhte an in,
daz wære an vrœden sîn gewin,
und er wære, der si lôte ê
von dem kûnige Clamide.”
15 Dô si die rede **erhörten** sus,
dô sprach aber Liddamus:
”mit dirre hêrren urloube ich nû
sprich. ouch râten **ime** si dar zuo.
wes iuch dort twanc **jener** man,
20 des sî hie pfant hêr Gawan.
der vederslagt ûf **iuweren** kloben.
bittet in iu vor uns allen loben,
daz er iu den Grâl gewinne,
und lât in mit guoter minne
25 von iu hinnan rîten
und nâch dem Grâle strîten.
die schame **müesen wir alle klagen**,
würde er **im** hûse erslagen,
und vergebet ime sîne schulde
30 durch iuwerre swester hulde.

m n o

15 *Initiale* m · *Capitulumzeichen* n

3 ich] ist n 4 inre] Jñ des n o 5 erwürbe] erwürber m 6 ich ir kœme] yr kome m ich ir kome n ich kumme o · der man] dar man n dar an o 7 ze] von n · Pelrapeire] pelrapeir n pelrapier o 8 Tampenterie] tampanteir n tampantue o 9 gesæhe] sehe o 11 ir] *om.* o · dæhte] dohte m gedecht n 12 vrœden] friden o 15 erhörten] erhorte o 16 Liddamus] liddamus o 18 ime] *om.* n o 19 iuch] auch o 20 des] Das o · Gawan] gewan m o 21 vederslagt] veder slag m vedern slaht o · iuweren] yren m (o) irem n 23 Grâl] grole n 25 *Versdoppelung* (^{2o}); *Lesarten des vorausgehenden Verses mit* ^{1o} *bezeichnet* o · von iu] Vnd auch ^{2o} 27 müesen] müssen m mussent n (o) 28 im] in uwerem n (o) 30 iuwerre] ire m

*G

- er ist manheit unde ellens hêr.
der helt gebôt mir dannoch mêr,
daz ich âne **arge** liste
inner jâres vrïste,
5 obe ich **erwürbe des Grâles** niht,
daz ich ir kœme, der man **dâ** giht
der krône ze Pelrapeire.
ir vater hiez Tampunteire.
swenne **si mîn ouge an sœhe**,
10 daz ich **sicherheit ir jœhe**.
Ër enbôt ir, **ob** si dæhte an in,
daz wære an vröuden sîn gewin,
und er **wærz**, der si lôste ê
von dem künige Clamide.”
15 dô si die rede **hörten** sus,
dô sprach aber Lidamus:
”mit dirre hêrren urloube ich nû
spriche. ouch râten si dar zuo.
swes iuch dort twanc **der eine** man,
20 des sî hie pfant hêr Gawan.
der vederslaget ûf **iwern** kloben.
bit in iu vor uns allen loben,
daz er iu den Grâl gewinne.
lât in mit guoter minne
25 von iu hinnen rîten
unde nâch dem Grâle strîten.
die scham **wir alle müesen klagen**,
würder **in iwerem** hûse erslagen.
nû vergebet im sîne schulde
30 durch iwerre swester hulde.

G I O L M Q R Z Fr21

1 *Initiale* I O L Q Z Fr21 · *Capitulumzeichen* R 11 *Initiale* G
15 *Initiale* I

1 er] ÷r O Es Q · manheit] manlich I · ellens] ellensriche I eren
Q ellent R · hêr] [riche]: her Fr21 2 der helt] Er R 3 arge] argen
I R 4 inner] Jn eynes M Jn der Z 5 Ob ich des grals er wirbe
niht O · Ob ichs Grals erwurbe niht L (M) (Q) (R) (Z) (Fr21)
6 ich ir] ich dar M ich Q zu der R · kœme] chome G I (O) (L)
(M) (Q) (R) (Fr21) · der man dâ] der man O (M) (Q) (R) Z
(Fr21) dar man L · giht] spricht M 7 der] Die R · ze Pelrapeire]
zepailrapeir I [zePelrapere]: zePelrapeire O zcu pelrapere M zu
pelrapeyre Q zu pelrapiere R zepelrapeir Fr21 8 hiez] haizt der
chunc I · Tampunteire] Tanpantaier I tampvteire O Tampuntiere
R tampvnteir Fr21 9 Wanne sie myn ougen an sehen M (Q) (R)
· swenne] Wenne L · si] sin I 10 sicherheit ir] ir sicherhait I (R)
fianteze ir L sicherheit Q · jœhe] eriehe Q 11 Ër enbôt] Erein bot
L Er erbot R Der enbot Fr21 · ob si] obs Fr21 · dæhte] dahte G
gedaht L gedechet Q 13 und er] er G vnde O · wærz] warz G (L)
were I R · lôste] erlost R 14 Clamide] chlamide I Glamide O 15
dô] Da M · die] dr O · hörten] er horten O (L) (M) (Q) (Z) (Fr21)
· sus] alsus R 16 dô] Da M · Lidamus] Lyddamvs O Liddamus
L litdamus M liddanus Q Liddiganus R liddamus Z (Fr21) 17
nû] daz tu R 18 spriche] *om.* R · râten] [kautent]: Rautent R 19
swes] Wes O (L) M Q R · iuch] *om.* O · dort twanc] zwang dort
R · eine] enig R 20 hie pfant] phant hie I · hêr Gawan] ergawan
M Gawin der an R 21 der] des I · vederslaget] vedirslachte M
widerlege R · iweren] ivrem O (L) (M) (Z) · kloben] clobe R 22
in] ir L ich Q · iu] *om.* R · allen] alle M allen daz Fr21 23 er iu]
ir uch L er nun R euch Q 24 guoter minne] gutten sinnen R 27
scham] shande I (R) · wir] mir Q · alle] *om.* O · müesen] mosen
G (I) (O) (L) (M) (Q) (R) (Z) (Fr21) · klagen] tragen L clage M
30 iwerre] ewren Q

*T

- Er ist manheit unde ellens hêr.
der helt gebôt mir dannoch mêr,
daz ich âne **valsche** liste
inre jâres vrïste,
5 ob ichs **Grâles erwürbe** niht,
daz ich ir kœme, der man giht
der krône ze Peilrapere.
ir vater hiez Tampuntere.
swenne **si mîn ouge an sœhe**,
10 daz ich **sicherheit ir jœhe**.
er enbôt ir, **ob** si dæhte an in,
daz wære an vröuden sîn gewin,
unde er wære, der si lôste ê
von dem künige Clamide.”
15 Dô si die rede **hörten** sus,
dô sprach aber Lyddamus:
”mit dirre hêrren urloube ich nû
spriche. ouch râten si dar zuo.
swes iuch dort twanc **der eine** man,
20 des sî hie pfant hêr Gawan.
der vederslaget ûf **iuwerm** kloben.
bitet iu vor ðinfallen loben,
daz er iu den *Grâl* gewinne.
lât in mit guoter minne
25 von iu hinnen rîten
unde nâch dem Grâle strîten.
die schame **wir alle müesen tragen**,
würder **in iuwerm** hûse erslagen.
nû vergebt im sîne schulde
30 durch iuwer swester hulde.

T U V W

1 *Majuskel* T 15 *Initiale* T U W

3 valsche] *om.* U arge V W 4 inre] Jn U Jn dez V 6 kœme]
come T (U) (V) gebe W · der] [*]: der V 7 Peilrapere] peylrapere
V pelrapeir W 8 Tampuntere] Tampvntêre T Tampuntere U
tampuntere V tampunteir W 9 swenne si] swenne in T Wan sie U
Wenn sy in in W 11 ob] [*]: daz V 13 wærez] were U V (W) ·
lôste] erlost W 14 Clamide] [Tamide]: Clamide T klamide W 15
hörten] gehorten U V erhorten W 16 Lyddamus] Lyddamus U
[lidtam*]: lidtamus V lydamuß W 17 dirre] disen U diser W ·
urloube] erleibe U · ich] [*]: ich V *om.* W 19 swes] Wes U W ·
iuch] iv T · der eine] [*]: ienre V der einig W 21 vederslaget] [*]:
vederslaget V vederslag W · iuwerm] [*]: uwerem V 22 Bietet
vns vor vns allen loben U · Bittent in vch vor vns allen loben V ·
Bit in vor vnß allen loben W 23 Grâl] *om.* T 24 lât in] [*ant]:
vnde lant V 27 tragen] [*]: klagen V klagen W 29 nû] [*]: Nv V